

# ASSIA DJEBAR

## LE MANUSCRIT INACHEVÉ

Ce livre apporte un éclairage tout à fait nouveau sur l'écriture d'Assia Djébar, écrivain majeur de la littérature francophone, élue à l'Académie française en 2005, en publiant un texte inédit, manuscrit inachevé qui devait s'intituler « Les Larmes d'Augustin » et constituer un « Quatuor algérien » avec les trois romans précédemment publiés : *L'Amour, la fantasia, Ombre sultane, Vaste est la prison*. Au centre du volume : le tapuscrit des trois premiers chapitres du roman, qui ne s'appellera jamais *Les Larmes d'Augustin*.

Et un mystère : celui de l'inachèvement de ce texte, écrit et projeté pendant vingt ans, dont il semble que l'architecture soit demeurée indécise.

Publier un tel document, c'est instituer le manuscrit en archive, c'est-à-dire en assurer la transmission et l'héritage, en le donnant aux lectures à venir.

Faire lire un manuscrit inachevé, c'est aussi s'obliger à en respecter l'inachèvement, c'est-à-dire l'accompagner d'une réflexion critique méthodologique. Par quoi il devient objet de recherche.

Depuis sa rencontre avec Assia Djébar, en 1987, Mireille Calle-Gruber a accompagné l'œuvre de l'écrivain par la publication d'études (*Assia Djébar ou la résistance de l'écriture*, 2001 ; *Assia Djébar*, ministère des Affaires Étrangères, 2006) et de colloques (dont le colloque de la Maison des écrivains à Paris, en collaboration avec l'Académie royale de Belgique, 2005, et le colloque de Cerisy, publié aux PSN, en 2010) mais aussi d'inédits d'Assia Djébar et d'entretiens avec elle. Elle a prononcé la *Laudatio* d'Assia Djébar lors de la remise du doctorat *honoris causa* de l'université d'Osnabrück à l'écrivain. Assia Djébar projetait de tourner un film sur le roman de Mireille Calle-Gruber : *Tombeau d'Akhmatov*.

Anais Frantz enseigne la littérature et les études de genre à Paris. Chercheuse associée de l'ITEM/CNRS où elle travaille sur les manuscrits de Violette Leduc, elle a également publié plusieurs ouvrages avec Mireille Calle-Gruber dont *Politique et poétique du genre dans les migrations. Femmes entre les deux rives de la Méditerranée* (Presses de Tanger, 2011).

Photo : ©Irmeli Jung

Graphisme : Marine Palmesani



## Table des matières

### Introduction :

**Mireille Calle-Gruber**

« Du manuscrit à l'archive » ..... 7

Chronologie ..... 17

### Assia Djébar, Le manuscrit inachevé :

« Les Larmes d'Augustin » ..... 25

### Études : une lecture en triptyque

**Mireille Calle-Gruber**

« Confesser la langue » ..... 107

**Hervé Sanson**

« Du père ou des pères ? Du qui perd gagne » ..... 139

**Anaïs Frantz**

« L'élan infernal » ..... 153

### Annexes

Archive privée ..... 181

Archive littéraire :

les « Livres de Brouillon » d'Assia Djébar ..... 201

Archive cinématographique :

*La Nouba des femmes du mont Chenoua* ..... 207

Entretien avec Assia Djébar ..... 213

Voies nouvelles du cinéma algérien ..... 217

Assia Dje[b]ar :

regarder et écouter les femmes ..... 223

**Bibliographie** ..... 229

**Remerciements** ..... 236